

Florac-Trois-Rivières L'histoire des bergers exilés en Californie

L'histoire méconnue de ces Français partis a été narrée par Jean-Luc Tendil.

Traducteur de l'ouvrage de l'écrivaine américaine Mary Austin, *Le Troupeau*, Jean-Luc Tendil est professeur agrégé et enseigne la littérature et la civilisation américaines à l'université d'Avignon. Il a notamment rédigé une thèse sur Jack London, par ailleurs grand ami de Mary Austin.

Il est venu présenter son travail à la quinzaine de personnes venues l'écouter à la bibliothèque Roger-Cibien. *Le Troupeau*, thématique ô combien chère à nos montagnes, est un ouvrage traitant des bergers français partis à l'aventure dans les contrées désertiques de la Californie du début du XX^e siècle.

Et Jean-Luc Tendil a emporté son auditoire au gré des vallées et des cimes de la Sierra Nevada, faisant voyager le public grâce aux nombreuses anecdotes contées par l'incroyable écrivaine Mary Austin. Elle qui parle de façon si sensible de la nature, du ciel changeant et des « *hommes à pied dans un pays où l'on vénère les hommes à cheval* ».

Incroyable ? Oui. Qu'une femme, mère de famille de surcroît, parte rencontrer ces hommes rudes, à la peau



■ **C'est dans le campement des Français, dit l'auteur, que l'on mange le mieux.**

burinée par le soleil, au fin fond des montagnes fait définitivement de Mary Austin une aventurière dans l'âme et une féministe avant l'heure.

Alors, procurez-vous sans tarder ce classique du « *nature writting* », qui traite d'une partie méconnue de l'histoire des bergers basques et alpins, partis faire leur métier dans l'immensité de l'ouest américain !

Cette soirée était organisée par la bibliothèque Roger-Cibien, en lien avec Languedoc-Roussillon Livre et lecture, dans le cadre d'une action visant à promouvoir les éditeurs indépendants de la région, comme c'est le cas également avec le festival Lignes de partage.

► *"Le Troupeau"* est édité par les éditions Cardère et disponible à la bibliothèque Roger-Cibien.

● OCTEHA

Oc'teha tiendra une permanence sans rendez-vous le mercredi 8 février, de 14 h 30 à 15 h 30, à la Maison de Jeanne.

L'association accueille également le public dans ses locaux, à Mende, 10 boulevard Lucien-Arnault, du lundi au jeudi, de 8 h 30 à midi et de 14 h à 17 h 30, et le vendredi matin, de 8 h 30 à midi (tel : 04 66 311 333).